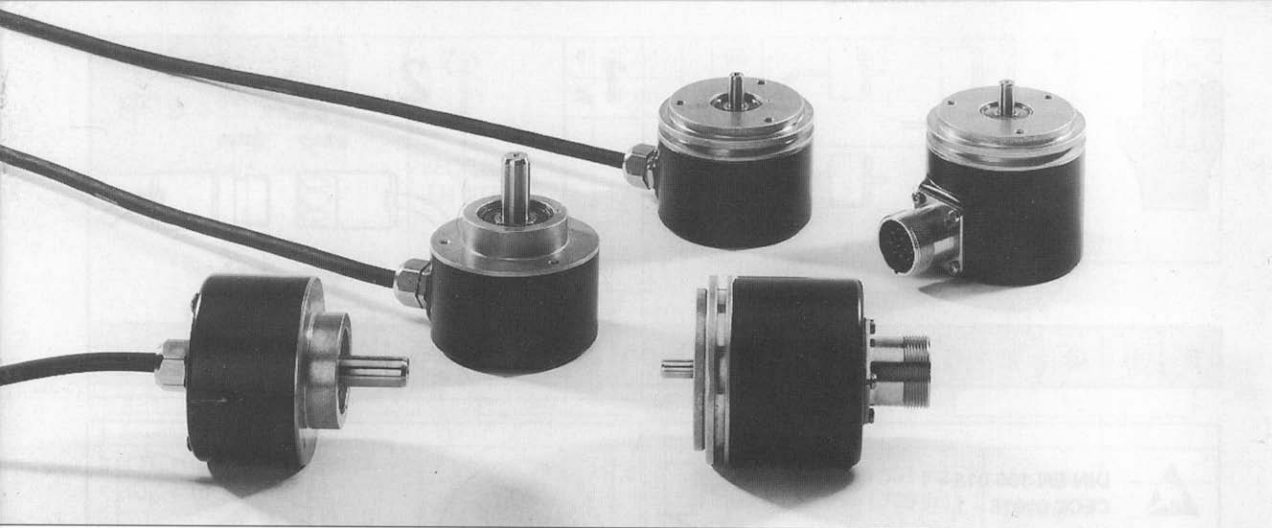




HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ROD 430.xxx3

ROD 431.xxx3

ROD 436.xxx3

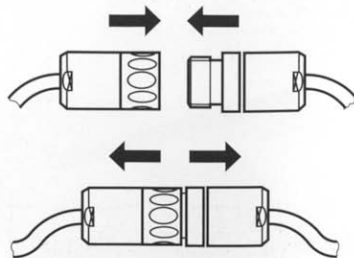
ROD 437.xxx3



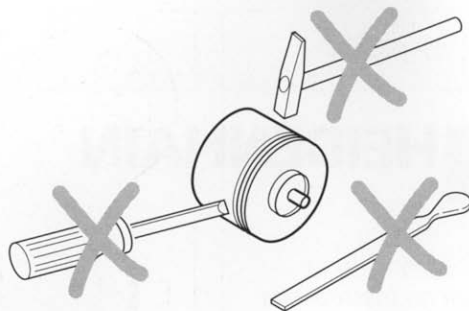
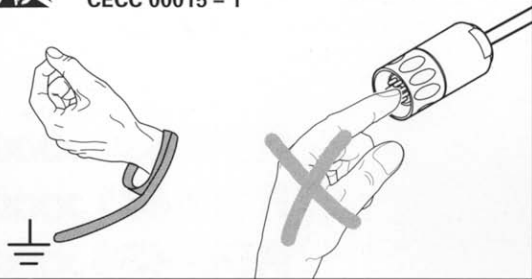
1.



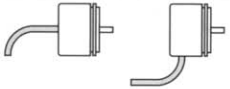
2.



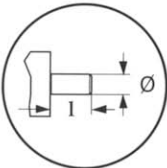
DIN EN 100 015 - 1
CECC 00015 - 1



ROD 43x.xxx3

 IEC 529 EN 60 529	0	IP 64	00 	3 f = 300 kHz
	2	IP 66		
			01	

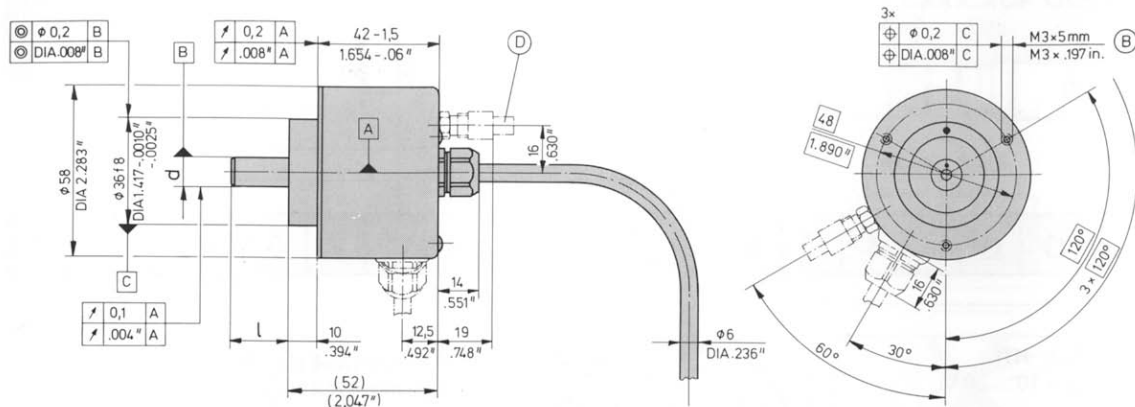
R	O	D		4	3	0		.	0	0	0	3	-	0	3	6	0	0
---	---	---	--	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

3  HTL (U_P = 10 ... 30 V)		0	 Ø = 10 mm (.394 in.) l = 19,5 mm (.768 in.)	z Strichzahl line count nombre de traits numero di impulsi número de pulsos
		1	 Ø = 6 mm (.236 in.) l = 10 mm (.394 in.)	
		6	 Ø = 6 mm (.236 in.) l = 10 mm (.394 in.)	
		7	 Ø = 10 mm (.394 in.) l = 19,5 mm (.768 in.)	

ROD 430.x003

ROD 431.x003

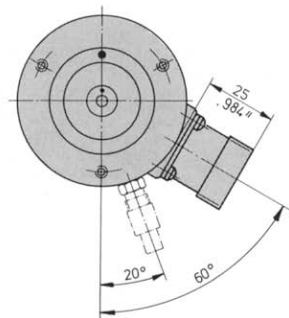
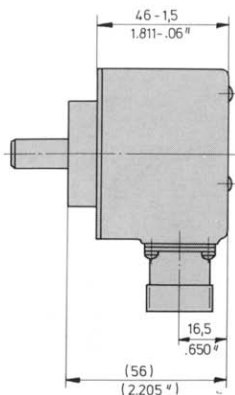
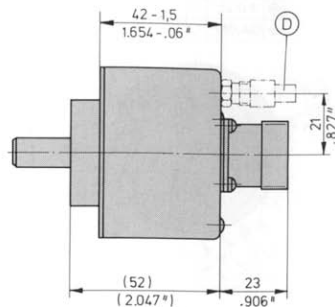
mm/inches



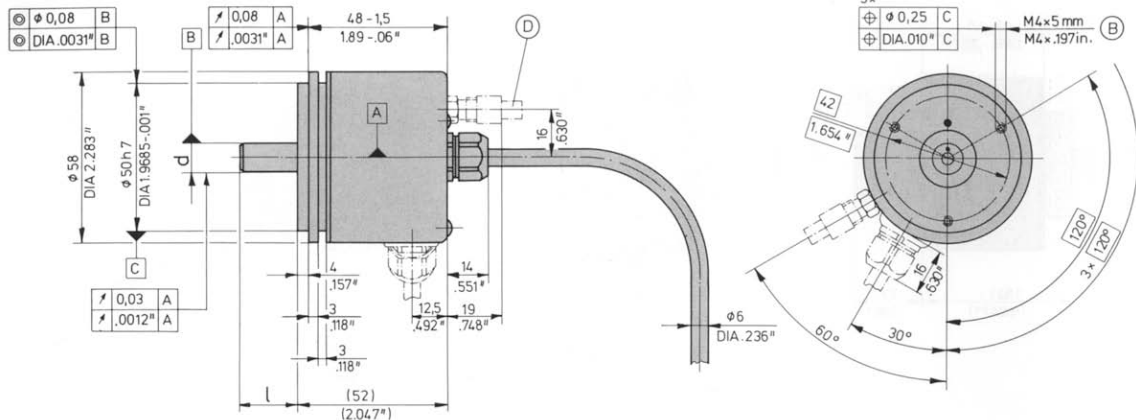
	d	l
ROD 430.	$\varnothing 10 - 0.010$ - 0.020 DIA .3937 - .0004" - .0008"	19.5 + 1 .768 + .04"
ROD 431.	$\varnothing 6 - 0.010$ - 0.020 DIA .2362 - .0004" - .0008"	10 + 1 .394 + .04"

A Lagerung
ball bearing
roulement à billes
cuscinetto
rodamiento

B Befestigungsgewinde
threaded mounting hole
trou de fixation taraudé
filettatura di fissaggio
rosca de fijación



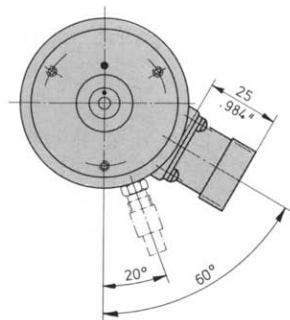
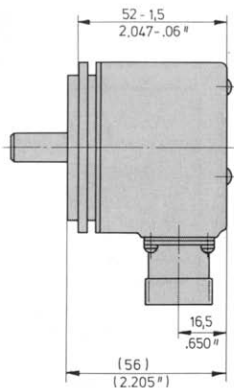
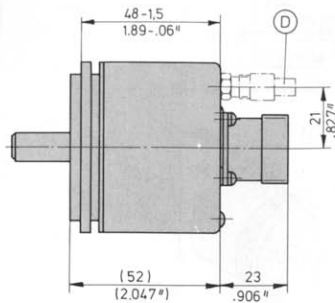
- Ⓓ Druckluftanschluß
 compressed air inlet
 raccordement d'air comprimé
 ingresso per pressurizzazione
 conexión de aire comprimido



	d	l
ROD 436.	$\varnothing \begin{matrix} 6-0.010 \\ -0.020 \end{matrix}$ DIA .2362 $\begin{matrix} - .0004^* \\ - .0008^* \end{matrix}$	$10 + 1$ $.394 + .04^*$
ROD 437.	$\varnothing \begin{matrix} 10-0.010 \\ -0.020 \end{matrix}$ DIA .3937 $\begin{matrix} - .0004^* \\ - .0008^* \end{matrix}$	$19.5 + 1$ $.768 + .04^*$

- A** Lagerung
ball bearing
roulement à billes
cuscinetto
rodamiento

- Ⓑ Befestigungsgewinde
threaded mounting hole
trou de fixation taraudé
filettatura di fissaggio
rosca de fijación

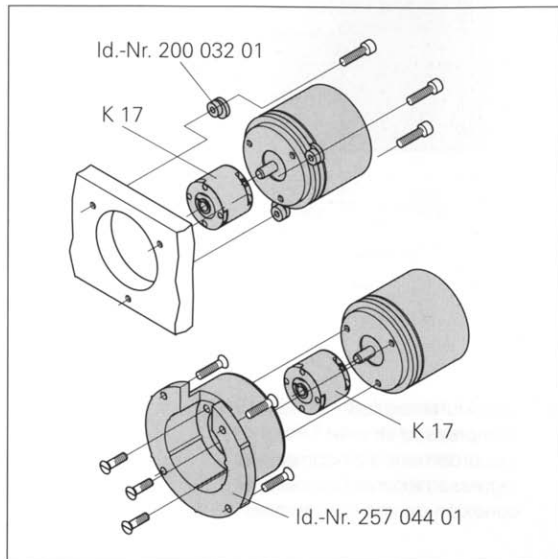
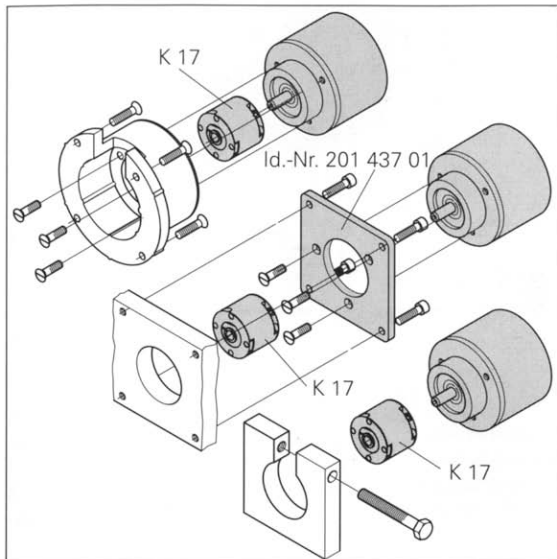
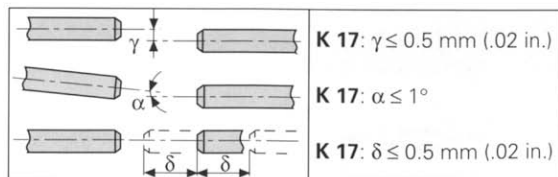
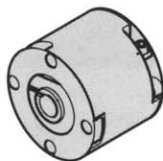


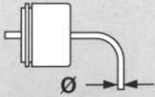
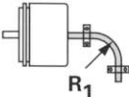
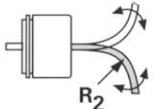
- ① Druckluftanschluß
 compressed air inlet
 raccordement d'air comprimé
 ingresso per pressurizzazione
 conexión de aire comprimido

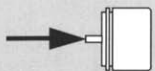
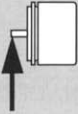


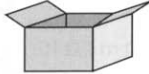
K 17

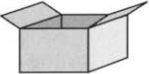
Id.-Nr. 226 525 ..



		
Ø 6 mm (.236 in.)	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$ (.8 in.)	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$ (3 in.)
Ø 8 mm (.315 in.)	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$ (1.6 in.)	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$ (4 in.)

	ROD 436: max. 10 N ($\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$; ROD 436.2xxx: $\leq 10\,000 \text{ min}^{-1}$)
	ROD 436: max. 20 N ($\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$; ROD 436.2xxx: $\leq 10\,000 \text{ min}^{-1}$)
	ROD 430/431/437: max. 40 N ($\leq 6\,000 \text{ min}^{-1}$)
	ROD 436: max. 20 N ($\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$; ROD 436.2xxx: $\leq 10\,000 \text{ min}^{-1}$)
	ROD 430/431/437: max. 60 N ($\leq 6\,000 \text{ min}^{-1}$)

 °C (°F)	 -30° ... 70° C (-22° ... 158 °F)
	 -30° ... 80° C (-22° ... 176° F)

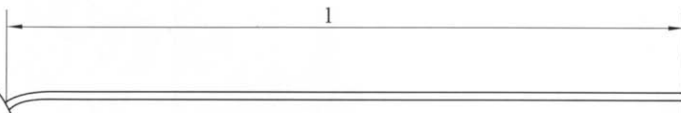
 °C (°F)	 -40° ... 70° C (-40° ... 158 °F)
	 -40° ... 80° C (-40° ... 176° F)



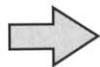
$U_p = 10 \dots 30 \text{ V}$
(max. 150 mA)



IEC 742
DIN VDE 0100

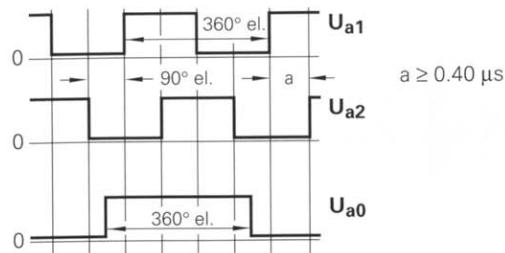


$$n \leq \frac{f_{\max}}{z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \quad \left\{ \begin{array}{l} l \leq 10 \text{ m (33 ft): } f_{\max} \leq 300 \text{ kHz} \\ l \leq 200 \text{ m (656 ft): } f_{\max} \leq 100 \text{ kHz} \end{array} \right.$$



U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}

$\overline{U_{aS}}$

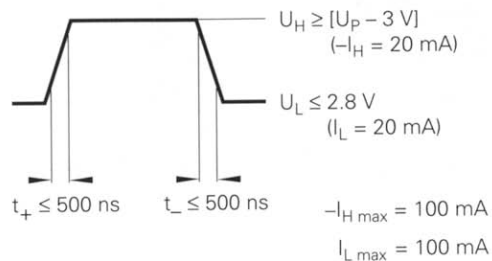


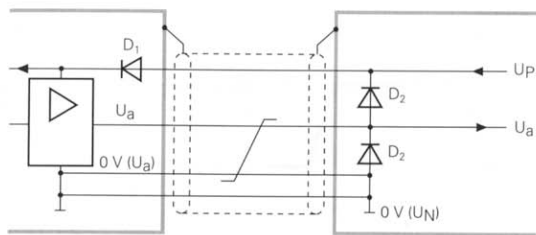
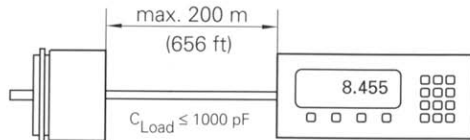
$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
fault detection signal
 signal de perturbation
segnale di malfunzionamento
 señal de avería

$\overline{U_{aS}}$ = High: ✓

$\overline{U_{aS}}$ = Low: ⚠

HTL





D_2 : 1N4448

D_1 : Verpolschutz

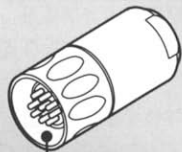
reverse polarity protection

protection d'inversion de polarisation

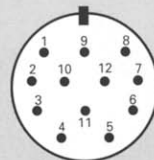
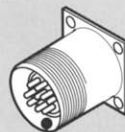
protezione da inversione di polarità

protección contra inversión de la polaridad

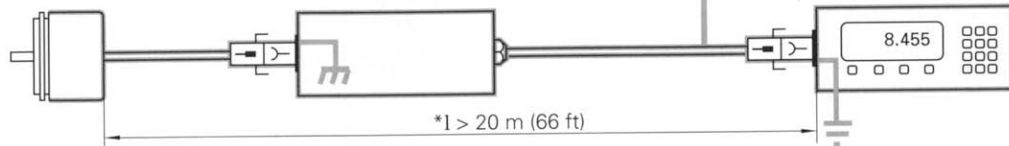
ROD 43x.x003



ROD 43x.x013



1	2	3	4	5	6	7	8		10	11	12
0 V (U _{a2})*	-	U _{a0}	0 V (U _{a0})*	U _{a1}	0 V (U _{a1})*	$\overline{U_{aS}}$	U _{a2}		0 V	-	+ 10 ... 30 V
rosa pink rose rosa rosa	blau blue bleu azzurro azul	rot red rouge rosso rojo	schwarz black noir nero negro	braun brown brun marrone marrón	grün green vert verde verde	violett violet violet viola violeta	grau gray gris grigio gris	Schirm shield blindage schermo blindaje	weiß/grün white/green blanc/vert bianco/verde blanco/verde	weiß white blanc bianco blanco	braun/grün brown/green brun/vert marrone/verde marrón/verde





HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

D-83301 Traunreut, Deutschland

 (086 69) 31-0

 (086 69) 50 61

 Service (086 69) 31-12 72

 TNC-Service (086 69) 31-14 46

 (086 69) 98 99
